



BĘBEN DO DRUKARKI LASEROWEJ
DRUM UNIT FOR A LASER PRINTER
TROMMELEINHEIT FÜR EINEN LASERDRUCKER
UNITÉ DE TAMBOUR POUR IMPRIMANTE LASER
UNITÀ Tamburo per Stampante Laser
UNITATE DE TAMBUR PENTRU IMPRIMANTĂ LASER
VÁLCOVÁ JEDNOTKA PRO LASEROVOU TISKÁRNU
VALCOVÁ JEDNOTKA PRE LASEROVÚ TLAČIAREŇ

INSTRUKCJA OBSŁUGI (PL)	/2
OPERATING MANUAL (EN)	/3
BEDIENUNGSANLEITUNG (DE)	/4
MANUEL D'UTILISATION (FR)	/5
ISTRUZIONI PER L'USO (IT)	/6
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (RO)	/7
NÁVOD K OBSLUZE (CZ)	/8
NÁVOD NA OBSLUHU (SK)	/9

INSTRUKCJA (PL)

Przed instalacją bębna zalecane jest umieszczenie go na 2-4 godziny w pomieszczeniu, w którym będzie pracował, w celu wyrównania temperatur.

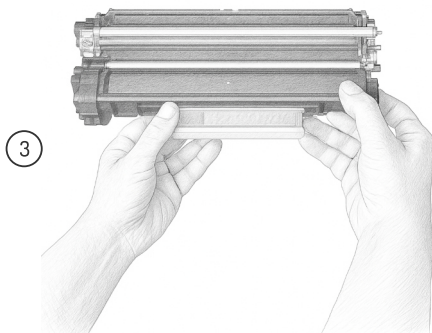
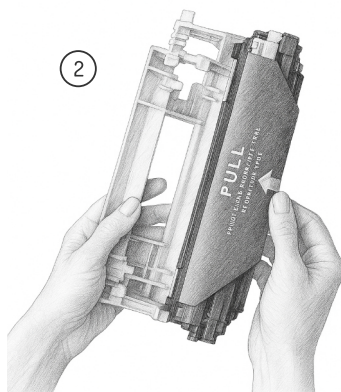
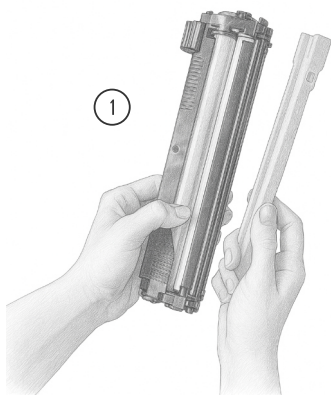
Aby wymienić bęben postępuj według poniższej instrukcji:

1. Wyłącz drukarkę.
2. Otwórz pokrywę urządzenia.
3. Wyjmij kasetę z tonerem i zespół bębna z urządzenia.
4. Wyjmij toner naciskając dźwignię blokady i wyjmij kasetę z tonerem z jednostki bębna.
5. Rozpakuj toner i bęben (rys. 1), usuń z nich wszystkie zabezpieczenia (rys. 2).
6. Włóż kasetę tonera do bębna, aż usłyszysz jej zatrzasknięcie (rys. 3).
7. Umieść zespół bębna z tonerem w drukarce.
8. Zamknij pokrywę urządzenia i włącz zasilanie.

Szczegółową instrukcję instalacji swojego bębna znajdziesz w instrukcji dołączonej do Twojego urządzenia.

W przypadku reklamacji należy zwrócić się do sprzedawcy, który dostarczył bęben. Jeżeli zastrzeżenia dotyczą jakości wydruku wskazane jest dołączenie przykładowego wydruku.

*Grafiki poglądowe. Zakupiony bęben może różnić się od przedstawionego na rysunkach.



OPERATING MANUAL (EN)

Before installing the drum, it is recommended to place it in the room where it will be used for 2-4 hours to allow temperature equalization.

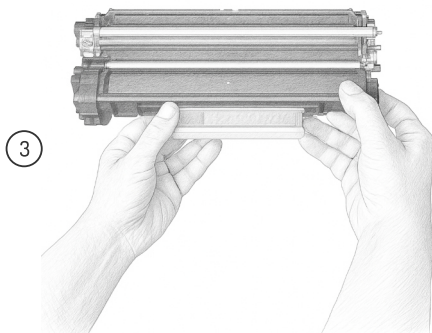
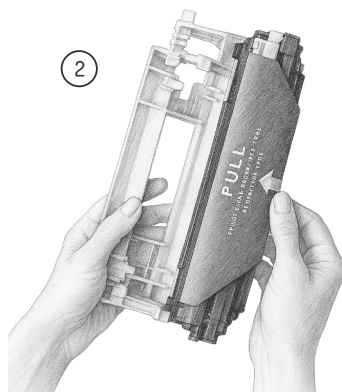
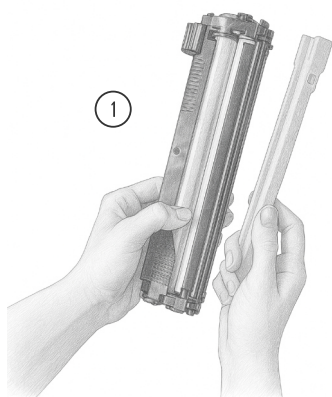
To replace the drum, follow the instructions below:

1. Turn off the printer.
2. Open the device cover.
3. Remove the toner cartridge and drum assembly from the device.
4. Remove the toner by pressing the lock lever and take the toner cartridge out of the drum unit.
5. Unpack the toner and drum (Fig. 1) and remove all protective materials (Fig. 2).
6. Insert the toner cartridge into the drum until you hear it click into place (Fig. 3).
7. Place the toner and drum assembly back into the printer.
8. Close the device cover and turn on the power.

A detailed installation guide for your drum can be found in the manual included with your device.

For warranty claims, please contact the seller who provided the drum. If the issue concerns print quality, it is recommended to include a sample printout.

*Illustrative graphics. The purchased drum may differ from the one shown in the drawings.



BEDIENUNGSANLEITUNG (DE)

Vor der Installation der Trommeleinheit wird empfohlen, diese 2–4 Stunden in dem Raum aufzubewahren, in dem sie verwendet wird, um die Temperatur auszugleichen.

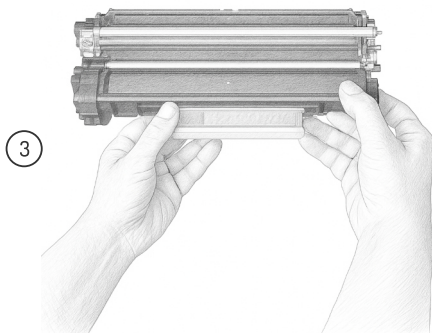
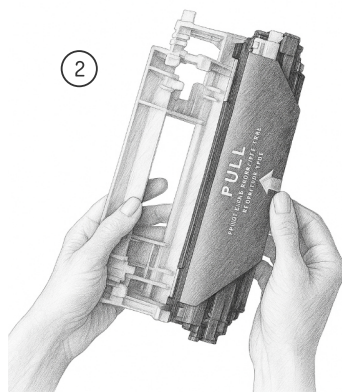
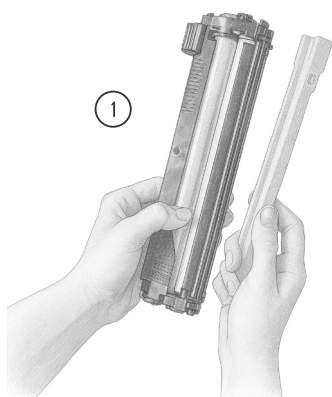
Um die Trommeleinheit auszutauschen, befolgen Sie bitte die folgende Anleitung:

1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Öffnen Sie die Abdeckung des Geräts.
3. Nehmen Sie die Tonerkartusche und die Trommeleinheit aus dem Gerät heraus.
4. Entnehmen Sie den Toner, indem Sie den Verriegelungshebel drücken, und nehmen Sie die Tonerkartusche aus der Trommeleinheit heraus.
5. Packen Sie den Toner und die Trommeleinheit aus (Abb. 1) und entfernen Sie alle Schutzmaterialien (Abb. 2).
6. Setzen Sie die Tonerkartusche in die Trommeleinheit ein, bis sie hörbar einrastet (Abb. 3).
7. Setzen Sie die Toner- und Trommeleinheit wieder in den Drucker ein.
8. Schließen Sie die Abdeckung des Geräts und schalten Sie das Gerät ein.

Eine detaillierte Anleitung zur Installation Ihrer Trommeleinheit finden Sie in der Bedienungsanleitung, die Ihrem Gerät beiliegt.

Im Falle einer Reklamation wenden Sie sich bitte an den Händler, der Ihnen die Trommeleinheit geliefert hat. Wenn es sich um Druckqualitätsprobleme handelt, wird empfohlen, ein Beispielausdruck beizufügen.

*Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung. Die gekaufte Trommeleinheit kann von den in den Abbildungen gezeigten Modellen abweichen.



MANUEL D'UTILISATION (FR)

Avant d'installer le tambour, il est recommandé de le placer pendant 2 à 4 heures dans la pièce où il sera utilisé afin d'équilibrer la température.

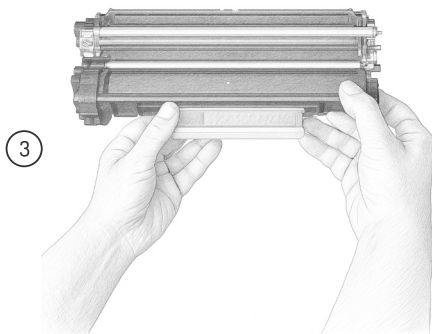
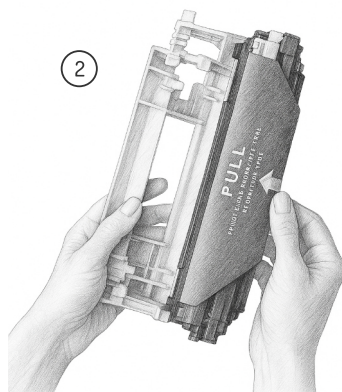
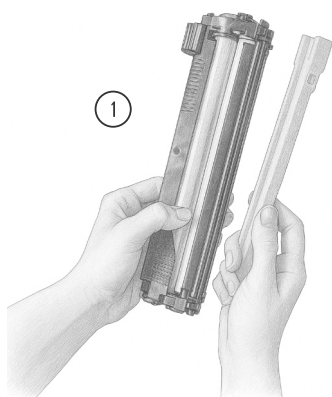
Pour remplacer le tambour, suivez les instructions ci-dessous:

1. Éteignez l'imprimante.
2. Ouvrez le capot de l'appareil.
3. Retirez la cartouche de toner et l'unité de tambour de l'appareil.
4. Retirez la cartouche de toner en appuyant sur le levier de déverrouillage et sortez la cartouche de l'unité de tambour.
5. Déballlez le toner et le tambour (fig. 1) et retirez toutes les protections (fig. 2).
6. Insérez la cartouche de toner dans le tambour jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (fig. 3)
7. Remplacez l'ensemble tambour et toner dans l'imprimante.
8. Refermez le capot de l'appareil et remettez-le sous tension.

Vous trouverez des instructions détaillées d'installation du tambour dans le manuel fourni avec votre appareil.

En cas de réclamation, veuillez contacter le revendeur qui vous a fourni le tambour. En cas de problème de qualité d'impression, il est recommandé de joindre un exemple d'impression.

*Illustrations à titre indicatif. Le tambour acheté peut différer de celui représenté sur les illustrations.



ISTRUZIONI PER L'USO (IT)

Prima di installare il tamburo, si consiglia di lasciarlo per 2-4 ore nell'ambiente in cui verrà utilizzato, al fine di uniformarne la temperatura.

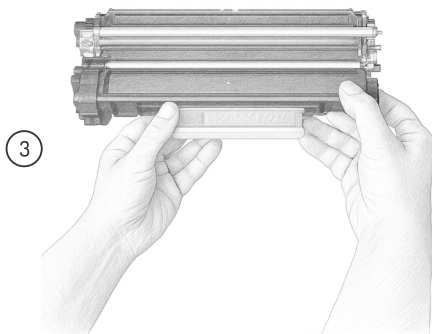
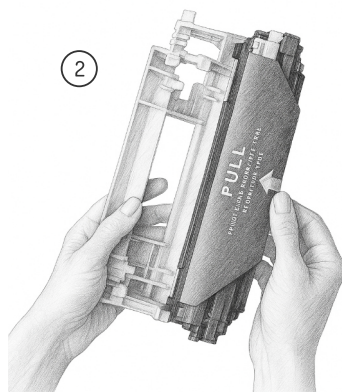
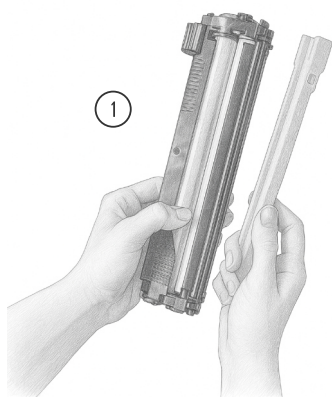
Per sostituire il tamburo, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Spegner la stampante.
2. Aprire il coperchio del dispositivo.
3. Rimuovere la cartuccia del toner e l'unità tamburo dal dispositivo.
4. Rimuovere il toner premendo la leva di sblocco e estrarre la cartuccia del toner dall'unità tamburo.
5. Disimballare il toner e il tamburo (fig. 1), rimuovendo tutte le protezioni (fig. 2).
6. Inserire la cartuccia del toner nel tamburo fino a quando non si sente un clic di aggancio (fig. 3).
7. Inserire l'unità tamburo con il toner nella stampante.
8. Chiudere il coperchio del dispositivo e accendere l'alimentazione.

Istruzioni dettagliate per l'installazione del tamburo sono disponibili nel manuale incluso con il dispositivo.

In caso di reclamo, contattare il rivenditore che ha fornito il tamburo. Se il reclamo riguarda la qualità di stampa, è consigliabile allegare un esempio di stampa.

*Le immagini hanno solo scopo illustrativo. Il tamburo acquistato potrebbe differire da quello mostrato nelle figure.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (RO)

Înainte de a instala cilindrul, este recomandat să îl lăsați timp de 2-4 ore în încăperea în care va funcționa, pentru a-i echilibra temperatura.

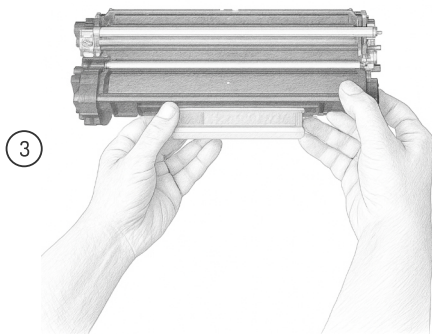
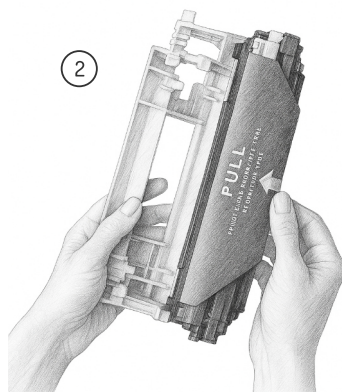
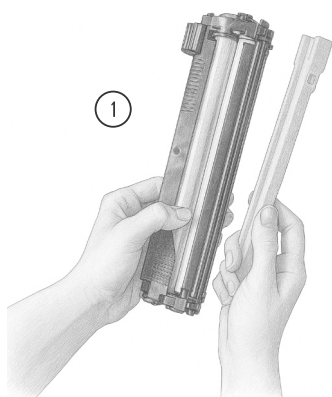
Pentru a înlocui cilindrul, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Opriti imprimanta.
2. Deschideți capacul dispozitivului.
3. Scoateți cartușul de toner și unitatea de cilindru din dispozitiv.
4. Scoateți cartușul de toner apăsând maneta de deblocare și extrageți cartușul de toner din unitatea de cilindru.
5. Despachetați cartușul de toner și cilindrul (fig. 1) și îndepărtați toate elementele de protecție (fig. 2).
6. Introduceți cartușul de toner în cilindru până când auziți un clic de fixare (fig. 3).
7. Montați unitatea de cilindru cu tonerul în imprimantă.
8. Închideți capacul dispozitivului și porniți alimentarea.

Instrucțiuni detaliate de instalare a cilindrului sunt disponibile în manualul furnizat împreună cu dispozitivul dumneavoastră.

În caz de reclamație, vă rugăm să contactați vânzătorul de la care ați achiziționat cilindrul. Dacă reclamația se referă la calitatea imprimării, este recomandat să atașați un exemplu de imprimare.

*Imaginile sunt cu titlu informativ. Cilindrul achiziționat poate fi diferit de cel prezentat în ilustrații.



NÁVOD K OBSLUZE (CZ)

Před instalací válce se doporučuje umístit jej na 2–4 hodiny do místnosti, ve které bude používán, aby se vyrovnala teplota.

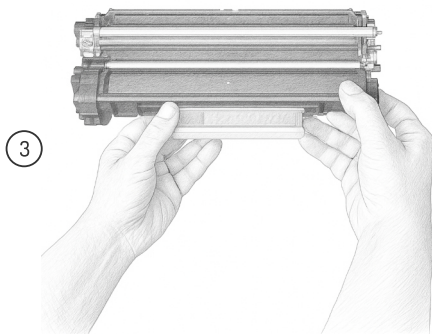
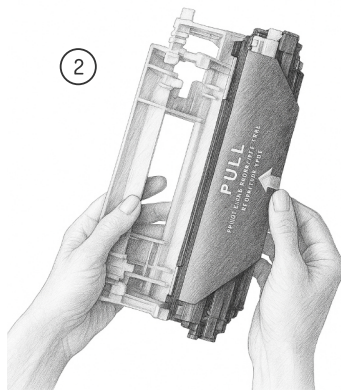
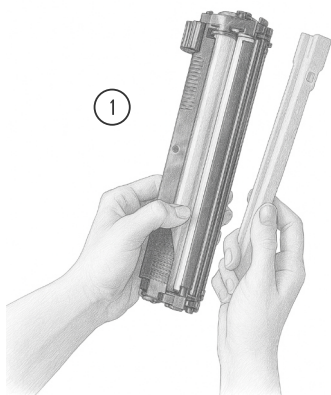
Chcete-li vyměnit válec, postupujte podle následujících pokynů:

1. Vypněte tiskárnu.
2. Otevřete kryt zařízení.
3. Vyměňte tonerovou kazetu a jednotku válce ze zařízení.
4. Vyměňte toner stisknutím uvolňovací páčky a vyjměte tonerovou kazetu z jednotky válce.
5. Rozbalte toner a válec (obr. 1) a odstraňte z nich všechny ochranné prvky (obr. 2).
6. Vložte tonerovou kazetu do válce, dokud neuslyšíte zacvaknutí (obr. 3).
7. Vložte sestavu válce s tonerem zpět do tiskárny.
8. Zavřete kryt zařízení a zapněte napájení.

Podrobné pokyny k instalaci válce naleznete v návodu přiloženém k vašemu zařízení.

V případě reklamace se obraťte na prodejce, který vám válec dodal. Pokud se reklamáce týká kvality tisku, doporučuje se přiložit ukázkou výtisku.

*Obrázky jsou pouze ilustrační. Zakoupený válec se může lišit od toho, který je zobrazen na obrázcích.



NÁVOD NA OBSLUHU (SK)

Před instalací válce se doporučuje umístit jej na 2–4 hodiny do místnosti, ve které bude používán, aby se vyrovnala teplota.

Chcete-li vyměnit válec, postupujte podle následujících pokynů:

1. Vypněte tiskárnu.
2. Otevřete kryt zařízení.
3. Vyměňte tonerovou kazetu a jednotku válce ze zařízení.
4. Vyměňte toner stisknutím uvolňovací páčky a vyjměte tonerovou kazetu z jednotky válce.
5. Rozbalte toner a válec (obr. 1) a odstraňte z nich všechny ochranné prvky (obr. 2).
6. Vložte tonerovou kazetu do válce, dokud neuslyšíte zaklapnutí (obr. 3).
7. Vložte sestavu válce s tonerem zpět do tiskárny.
8. Zavřete kryt zařízení a zapněte napájení.

Podrobné pokyny k instalaci válce naleznete v návodu přiloženém k vašemu zařízení.

V případě reklamace kontaktujte prodejce, který vám válec dodal. Pokud se reklamační týká kvality tisku, doporučuje se přiložit ukázkový výtisk.

*Obrázky jsou pouze ilustrační. Zakoupený válec se může lišit od toho, který je zobrazen na obrázcích.

